

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums
2006. gada 21. februāris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 266/2006 (2006. gada 15. februāris), ar ko ievieš papildu pasākumus Protokola par cukuru valstīs, kuras ietekmē ES cukura režīma reforma 1

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 266/2006

(2006. gada 15. februāris),

ar ko ievieš papildu pasākumus Protokola par cukuru valstīs, kuras ietekmē ES cukura režīma reforma

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 179. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar ĀKK un EK Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas dalībniekiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienas un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā ⁽²⁾ (turpmāk "ĀKK un EK Partnerattiecību nolīgums") Eiropas Kopiena atbalsta ĀKK valstis to centienos samazināt nabadzību un nodrošināt ilgtspējīgu attīstību un atzīst preču nozaru nozīmību un ar to saistītos protokolus.
- (2) Cukura tirgus kopīgās organizācijas noteikumi, kas noteikti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1260/2001 ⁽³⁾, tiks pārskatīti, ņemot vērā likumdošanas priekšlikumus, ko Komisija iesniedza Padomei.

(3) Saskaņā ar ĀKK un EK Partnerattiecību nolīguma V pielikumā pievienoto Protokolu par cukuru dažās ĀKK valstīs eksportē cukuru uz ES tirgu. Reforma nozīmīgi mainīs to tirgus apstākļus.

(4) Protokola par cukuru valstu pielāgošanās process jaunajiem tirgus nosacījumiem dažām no šīm valstīm būs sarežģīts, ņemot vērā cukura nozares sociāli ekonomisko nozīmību, kā arī daudzfunkcionālo lomu un atkarības pakāpi no ES tirgus.

(5) Savā paziņojumā Eiropas Parlamentam un Padomei par ilgtspējīga lauksaimniecības modeļa Eiropai pilnveidošanu ar KLP – cukura sektora reformu Komisija apņēmas atbalstīt Protokola par cukuru valstu pielāgošanās procesu un noteica palīdzības priekšlikumu principus darbinieku darba dokumentā par rīcības plānu par pilnveidošanas pasākumiem Protokola par cukuru valstīm, kuras ietekmēja ES cukura režīma reforma. Šo darba dokumentu apsprieda ar Protokola par cukuru valstīm.

(6) Ir būtiski, ka Protokola par cukuru valstīs saņem atbalstu cik ātri vien iespējams, lai palielinātu sekmīgas pielāgošanās iespējas jaunajiem nosacījumiem, papildinot esošo palīdzību.

(7) Tāpēc Protokola par cukuru valstīm jāpiešķir finanšu un tehniskā palīdzība, tostarp vajadzības gadījumā budžeta atbalsts, papildus tam, ko piedāvā saskaņā ar ĀKK un EK Partnerattiecību nolīgumu, lai tās varētu piemēroties jaunajiem tirgus nosacījumiem, piedāvājot plašu atbalstu, lai ņemtu vērā situāciju daudzveidību starp valstīm un atsevišķā valstī. Tam jāietver cukurniedru nozares konkurētspējas uzlabošana, alternatīvu ekonomisko darbību attīstība un, izmantojot atbilstīgus līdzekļus, plašāka tādu smagu sociālo, vides un ekonomisko seku ierobežošana, kuras izraisīja cukura nozares ieguldījuma samazināšanās šo valstu ekonomikā, vai vairāku šo atbalsta veidu apvienojums.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2005. gada 15. decembra Nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta) un Padomes 2006. gada 23. janvāra Lēmums.

⁽²⁾ OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp. Nolīgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2005. gada 25. jūnija Nolīgumu (OV L 287, 28.10.2005., 4. lpp.).

⁽³⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

(8) Tā kā šai palīdzībai būtu jāatspoguļo noteikti pielāgošanās centieni, kurus kā reformas rezultātu prasa katrs no šiem ĀAK piegādātājiem, būtu jānosaka objektīvi kritēriji, lai noteiktu šādas palīdzības apmēru.

2. pants

(9) Šāda palīdzība būtu jāpiešķir vienam gadam, ar turpmāku atbalsta pieejamību līdz 2013. gadam, izmantojot Attīstības sadarbības un ekonomiskās sadarbības instrumenta attīstības daļu.

Definīcijas

Šajā regulā:

- 1) "Protokola par cukuru valstis" nozīmē pielikumā minētās ĀKK valstis;
- 2) "cukurs" nozīmē niedru jēlcukuru vai niedru balto cukuru.

3. pants

Tiesības uz palīdzību un procedūra

1. Protokola par cukuru valstis ir tiesīgas saņemt finanšu un tehnisku palīdzību, tostarp vajadzības gadījumā budžeta atbalstu.

2. Finanšu un tehnisko palīdzību piešķir katrai Protokola par cukuru valstij, kura to prasa. Finanšu un tehniskās palīdzības pieprasījumu iesniedz ne vēlāk kā 2006. gada 29. aprīlī.

3. Pieprasījumu pamatā ir valsts noteikta visaptveroša daudzgadu pielāgošanās stratēģija saskaņā ar 4. pantu, apspriežoties ar visām ieinteresētajām personām. Daudzgadu pielāgošanās stratēģija var ietvert pasākumus, ko jau sāks īstenot, kā arī jau izpildītu sociālo plānu esošās un gaidāmās finansiālās sekas, ar nepārprotamu nosacījumu, ka attiecīgie pasākumi un sociālie plāni ir izteikti virzīti uz mērķiem, kuri noteikti 4. panta 1. punktā.

4. Protokola par cukuru valstīm, kas iesniegušas prasību, kuras pamatā nav visaptveroša daudzgadu pielāgošanās stratēģija, vienīgi 2006. gadā ir tiesības uz finanšu un tehnisku palīdzību, lai veicinātu šādas stratēģijas izstrādi.

4. pants

Daudzgadu pielāgošanās stratēģija

1. Daudzgadu pielāgošanās stratēģijai ir viens vai vairāki no šādiem mērķiem:

- a) uzlabot cukura un cukurniedru nozares konkurētspēju, ciktāl tas ir ilgtspējīgs process, jo īpaši attiecībā uz nozares ilgtermiņa ekonomisko dzīvotspēju, ņemot vērā dažādu ieinteresēto personu situāciju;

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

1. Ar šo tiek izveidota finanšu un tehniskās palīdzības shēma, attiecīgā gadījumā ietverot budžeta atbalstu, lai papildinātu Protokola par cukuru valstu pielāgošanās procesu, saskaroties ar cukura tirgus jaunajiem nosacījumiem saistībā ar cukura tirgus kopīgās organizācijas jauno reformu.

2. Ņemot vērā 11. panta 3. punktu, šo shēmu īsteno 2006. gadā.

(¹) OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

b) veicināt no cukura atkarīgo zonu ekonomisko diversifikāciju, piemēram, pārprofilējot pašreizējo cukura ražošanu uz bioetanola ražošanu un cukura izmantošanu citu nepārtikas produktu ražošanai;

c) pārvarēt plašākas sekas, ko rada pielāgošanās process, kuras var būt saistītas, bet neaprobežojas ar nodarbinātību un sociālajiem pakalpojumiem, zemes izmantošanu un vides atjaunošanu, enerģijas sektoru, zinātnisko izpēti un inovāciju, un makroekonomisko stabilitāti.

2. Stratēģijā vismaz nosaka izraudzītos mērķus, pieeju un līdzekļus, kas nepieciešami to sasniegšanai, dažādu ieinteresēto personu atbildību un finanšu plānu stratēģijas īstenošanai.

Tajā ietver ilgtspējības novērtējumu, ņemot vērā pašreizējos un turpmākos tirgus apstākļus, sociālos un vides nosacījumus. Tā atspoguļo tās atbilstību vispārējām valsts attīstības stratēģijām un pasākumus attiecībā uz nabadzības apkarošanu.

3. Daudzgaļu stratēģijā ietver īpašu palīdzības plānu 2006. gadam. Izstrādājot šo plānu, īpašu uzmanību pievērš:

- a) izmaksu lietderībai un ilgtspējīgai ietekmei;
- b) mērķu un panākumu rādītāju skaidrai definēšanai un pārraudzībai.

5. pants

Komisijas pasākumi

1. Pēc konsultācijām ar attiecīgo Protokola par cukuru valsti daudzgaļu pielāgošanās stratēģiju pieņem saskaņā ar 7. panta 2. punktā minēto kārtību un saskaņā ar 4. pantu.

2. Īpaši tiks novērtēta katras Protokola par cukuru valsts individuālā situācija. Valstīm, kurās būs politiskās krīzes situācija, kas nebūs saistīta ar cukura nozares attīstību, palīdzības piešķiršana saskaņā ar šo regulu notiks, balstoties uz katra atsevišķa gadījuma izvērtēšanu, ko veiks Komisija.

3. Palīdzību Protokola par cukuru valstīm, kurām nav daudzgaļu pielāgošanās stratēģijas, 2006. gadā sniegs, pamatojoties uz gada darba programmu, kura pieņemta saskaņā ar 7. panta 2. punktā noteikto kārtību.

4. Palīdzība, kas paredzēta saskaņā ar šo regulu, ne tikai papildina, bet arī palielina palīdzību, kas tiek sniegta saskaņā ar citiem attīstības sadarbības instrumentiem.

6. pants

Pasākumu īstenošana

Saskaņā ar šo regulu finansētos pasākumus īsteno saskaņā ar vispārīgiem noteikumiem, kā noteikts Padomes Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽¹⁾ (turpmāk "Finanšu regula"). Uz pārvaldības procedūru jo īpaši attiecas Finanšu regulas 53. panta 1. punkta a) apakšpunkts un 2. punkts un 36. pants Komisijas Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 2342/2002 ⁽²⁾, ar ko paredz īstenošanas kārtību Finanšu regulai.

7. pants

Komitejas procedūra

1. Komisijai palīdz ģeogrāfiskos jautājumos kompetenta attīstības komiteja (turpmāk "Komiteja").

2. Ja atsaucas uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir 30 dienas.

Pilnībā jāievēro Eiropas Parlamenta tiesības regulāri saņemt informāciju saskaņā ar minētā lēmuma 7. panta 3. punktu.

3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

8. pants

Kopējā summa

Bāzes finansējums šīs regulas īstenošanai 2006. gadā ir EUR 40 000 000 (turpmāk "kopējā summa").

⁽¹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1261/2005 (OV L 201, 2.8.2005., 3. lpp.).

9. pants

Kopējās summas sadalījums

1. No kopējās summas, kas ir pieejama šīs regulas spēkā esamības laikposmā, Komisija nosaka maksimālo pieejamo summu katrai Protokola par cukuru valstij 3. panta 3. punktā un 4. panta 3. punktā minēto darbību finansēšanai, balstoties uz katras valsts vajadzībām, jo īpaši saistītām ar reformas īstenošanas ietekmi uz cukura nozari attiecīgajā valstī un cukura nozares nozīmību ekonomikā. Sadales kritēriju novērtējumu pamatā ir dati par kampaņām līdz 2004. gadam.

2. Papildu instrukcijas, kas attiecas uz kopējās summas sadali starp Protokola par cukuru valstīm, nosaka Komisija, rīkojoties saskaņā ar 7. panta 2. punktā minēto procedūru.

3. Finansējuma summa 3. panta 4. punktā minētās finanšu un tehniskās palīdzības attīstībai, lai veicinātu daudzgadu stratēģijas izstrādāšanu, ir EUR 300 000.

4. Indikatīva summa 3 % apmērā no kopējās summas tiks izmantota, lai apmaksātu cilvēkresursus un materiālo bāzi, kas nepieciešami efektīvai administrēšanai un palīdzības pārraudzībai.

10. pants

Kopienas finanšu interešu aizsardzība

1. Ikviens nolīgums, kas izriet no šīs regulas, ietver noteikumus, kas nodrošina Kopienas finanšu interešu

aizsardzību, jo īpaši attiecībā uz krāpšanu, korupciju un citiem pārkāpumiem saskaņā ar Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 ⁽¹⁾, Padomes Regulu (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 ⁽²⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 (1999. gada 25. maijs) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) ⁽³⁾.

2. Ar nolīgumiem nepārprotami piešķir tiesības Komisijai un Revīzijas palātai veikt jebkura līgumslēdzēja vai apakšlīgumslēdzēja, kas saņēmis Kopienas līdzekļus, dokumentu revīziju un darbību pārbaudi uz vietas. Komisijai ir arī īpašas pilnvaras veikt pārbaudes uz vietas un pārbaudi, kā tas paredzēts Regulā (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96.

3. Visi līgumi, kuri noslēgti saistībā ar palīdzības īstenošanu, nodrošina Komisijas un Revīzijas palātas tiesības saskaņā ar 2. punktu līguma izpildes laikā un pēc tā.

11. pants

Spēkā esības laiks

1. Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*

2. To piemēro līdz 2006. gada 31. decembrim. To turpina piemērot tiesību aktiem un saistībām attiecībā uz 2006. budžeta gada īstenošanu.

3. Ja attīstības sadarbības un ekonomiskās sadarbības instruments nav stājies spēkā 2007. gada 1. janvārī, šīs regulas spēkā esības laiku pagarina līdz dienai, kad stājas spēkā minētais instruments.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2006. gada 15. februārī

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BORRELL FONTELLES*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
H. WINKLER*

⁽¹⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

⁽³⁾ OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

*PIELIKUMS***Protokola par cukuru valstis, kas minētas 2. pantā**

1. Barbadosa
 2. Beliza
 3. Gajāna
 4. Jamaika
 5. Sentkitsa-Nevisa
 6. Trinidāda un Tobago
 7. Fidži
 8. Kongo Republika
 9. Kotdivuāra
 10. Kenija
 11. Madagaskara
 12. Malāvija
 13. Maurīcija
 14. Mozambika
 15. Svazilenda
 16. Tanzānija
 17. Zambija
 18. Zimbabve
-